

KOMMISJONSFORORDNING (EF) nr. 447/98**av 1. mars 1998****om gjennomføring av meldingene, fristene og uttalelsene fastsatt i
rådsforordning (EØF) nr. 4064/89 om tilsyn med foretakssammenslutninger(*)**

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESSKAP
HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske
fællesskap,

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske
samarbeidsområde,

under henvisning til rådsforordning (EØF) nr. 4064/89 av
21. desember 1989 om tilsyn med foretakssammenslutninger⁽¹⁾,
sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, særlig artikkel 23,

under henvisning til rådsforordning nr. 17 av 6. februar 1962,
første forordning om anvendelse av traktatens artikkel 85 og 86⁽³⁾,
sist endret ved tiltredelsesakten for Østerrike, Finland og Sverige,
særlig artikkel 24,

under henvisning til rådsforordning (EØF) nr. 1017/68 av 19. juli
1968 om anvendelse av konkurransereglene innen transport med
jernbane, på vei og innlands vannvei⁽⁴⁾, sist endret ved
tiltredelsesakten for Østerrike, Finland og Sverige, særlig
artikkel 29,

under henvisning til rådsforordning (EØF) nr. 4056/86 av
22. desember 1986 om fastsettelse av nærmere regler for
anvendelse av traktatens artikkel 85 og 86 på sjøtransport⁽⁵⁾,
endret ved tiltredelsesakten for Østerrike, Finland og Sverige,
særlig artikkel 26,

under henvisning til rådsforordning (EØF) nr. 3975/87 av
14. desember 1987 om fastsettelse av framgangsmåten ved
anvendelse av konkurransereglene på foretak innen
lufttransport⁽⁶⁾, sist endret ved forordning (EØF) nr. 2410/92⁽⁷⁾,
særlig artikkel 19,

(*) Denne EF-rettsakten, kunngjort i EFT L 61 av 2.3.1998, s. 1, er omhandlet
i EØS-komiteens beslutning nr. 77/98 av 31. juli 1998 om endring av
EØS-avtalens protokoll 21 om gjennomføring av konkurransebestemmelser
for foretak, se denne utgaven av EØS-tillegget til De Europeiske Fællesskaps
Tidende.

(¹) EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

(²) EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1.

(³) EFT nr. 13 av 21.2.1962, s. 204/62.

(⁴) EFT nr. L 175 av 23.7.1968, s. 1.

(⁵) EFT nr. L 378 av 31.12.1986, s. 4.

(⁶) EFT nr. L 374 av 31.12.1987, s. 1.

(⁷) EFT nr. L 240 av 24.8.1992, s. 18.

etter samråd med Den rådgivende komité for
foretakssammenslutninger og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Forordning (EØF) nr. 4064/89, særlig artikkel 23, er endret
ved forordning (EF) nr. 1310/97.
- 2) Kommisjonsforordning (EF) nr. 3384/94⁽⁸⁾, som
gjennomfører forordning (EØF) nr. 4064/89, må endres for
å ta hensyn til disse endringene. Erfaringene fra anvendelsen
av forordning (EØF) nr. 3384/94 har vist at det er behov for
å styrke visse prosedyremessige sider ved forordningen.
Av klarhetshensyn bør den derfor erstattes med en ny
forordning.
- 3) Kommisjonen har vedtatt beslutning 94/810/EKSF, EF av
12. desember 1994 om høringslederens mandat ved
behandling av konkurransesaker i Kommisjonen⁽⁹⁾.
- 4) Forordning (EØF) nr. 4064/89 bygger på prinsippet om
meldeplikt for foretakssammenslutninger før gjennomføring.
På den ene side har en melding viktige rettsvirkninger
som er gunstige for partene bak den planlagte
foretakssammenslutningen. På den annen side innebærer
brudd på meldingsplikten at partene kan ilegges bøter, og
det kan også medføre ulemper av sivilrettslig art for dem.
Av hensyn til rettssikkerheten er det derfor nødvendig at
opplysningene som skal gis i meldingen, har en form og et
innhold som er nøyaktig definert.
- 5) Melderne skal gi Kommisjonen en korrekt og fullstendig
framstilling av de fakta og omstendigheter som er relevante
i forbindelse med vedtaket som skal gjøres om den meldte
foretakssammenslutningen.
- 6) For å forenkle og påskynde behandlingen av meldingene
bør det fastsettes bruk av en blankett.
- 7) Ettersom meldingen i henhold til rådsforordning
nr. 4064/89 innebærer at rettslig bindende frister begynner
å løpe, bør det også vedtas nærmere regler for fastsettelse
av slike frister og det tidspunkt de får virkning.

(⁸) EFT nr. L 377 av 31.12.1994, s. 1.

(⁹) EFT nr. L 330 av 21.12.1994, s. 67.

- 8) Av hensyn til rettssikkerheten må det derfor fastsettes regler for beregning av fristene i forordning (EØF) nr. 4064/89. Særlig må hver frists begynnelse og utløp bestemmes, samt hvilke omstendigheter som medfører oppsettelse av fristen, idet det tas hensyn til de vansker de uvanlig korte, rettslig bindende fristene nevnt ovenfor innebærer. I mangel av konkrete bestemmelser bør reglene som gis anvendelse for tidsrom, tidspunkter og frister, bygge på prinsippene i rådsforordning (EØF, Euratom) nr. 1182/71⁽¹⁾.
- 9) Bestemmelsene om Kommisjonens saksbehandling må være av en slik art at de fullt ut sikrer retten til å bli hørt og retten til å forsvare seg. For dette formål bør Kommisjonen skille mellom de parter som inngir melding om foretakssammenslutningen, øvrige involverte parter, tredjemann og parter som Kommisjonen har til hensikt ved vedtak å ilegge en bot eller tvangsmulkt.
- 10) Kommisjonen bør gi melderne og øvrige involverte parter som anmoder om det, mulighet til å drøfte den planlagte foretakssammenslutningen uformelt og i streng fortrolighet før melding inngis. Dessuten bør Kommisjonen etter at melding er inngitt, holde nær kontakt med vedkommende parter i den utstrekning det er nødvendig for å drøfte eventuelle praktiske eller juridiske problemer den blir oppmerksom på ved en første undersøkelse av saken, og for om mulig å løse dem i minnelighet.
- 11) I samsvar med prinsippet om retten til å forsvare seg må melderne gis mulighet til å framlegge merknader til alle innsigelser Kommisjonen har til hensikt å ta i betraktning i sine vedtak. Øvrige berørte parter bør også informeres om Kommisjonens innsigelser og gis mulighet til å gi uttrykk for sitt syn.
- 12) Tredjemann med berettiget interesse må også gis mulighet til å gi uttrykk for sitt syn dersom vedkommende skriftlig anmoder om det.
- 13) De forskjellige personer som er berettiget til å framlegge merknader, bør både i egen interesse og med henblikk på saksbehandlingen gjøre dette skriftlig, uten at dette berører deres rett til eventuelt å anmode om en formell høring for å utfylle den skriftlige saksbehandlingen. I hastesaker må Kommisjonen likevel ha mulighet til umiddelbart å igangsette formell høring av melderne, andre berørte parter eller tredjemann.
- 14) Det er nødvendig å fastsette rettighetene til de personer som skal avgi uttalelse, i hvilken utstrekning de skal gis innsyn i Kommisjonens dokumenter, og på hvilke vilkår de kan la seg representere eller gis bistand.
- 15) Kommisjonen må ta hensyn til foretakenes berettigede interesse av å beskytte sine forretningshemmeligheter og andre fortrolige opplysninger.
- 16) For at Kommisjonen skal kunne foreta en tilfredsstillende vurdering av forpliktelser med henblikk på å gjøre foretakssammenslutningen forenlig med det felles marked, og for at den skal kunne sørge for nødvendig samråd med andre berørte parter, tredjemann og medlemsstatenes myndigheter, i samsvar med bestemmelsene i forordning (EØF) nr. 4064/89, særlig artikkel 18 nr. 1 og 4, må det fastsettes en framgangsmåte og frister for meddelelse av slike forpliktelser, omhandlet i artikkel 6 nr. 2 og artikkel 8 nr. 2 i forordning (EØF) nr. 4064/89.
- 17) Det er også nødvendig å vedta regler for fastsettelse og beregning av svarfristene fastsatt av Kommisjonen.
- 18) Den rådgivende komité for foretakssammenslutninger må avgi uttalelse på grunnlag av et foreløpig utkast til vedtak. Den må derfor rådspørres om en sak etter at saken er ferdig behandlet. Rådspørringen skal likevel ikke hindre Kommisjonen i eventuelt å gjenoppta saksbehandlingen —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

KAPITTEL I

MELDINGER

Artikkel 1

Personer som har rett til å inngi melding

1. Melding skal inngis av personer eller foretak nevnt i artikkel 4 nr. 2 i forordning (EØF) nr. 4064/89.
2. Når meldingen er undertegnet av representanter for personer eller foretak, skal disse representantene framlegge skriftlig bevis på at de har fullmakt.
3. Felles meldinger bør innsendes av en felles representant med fullmakt til å sende og motta dokumenter på vegne av samtlige meldere.

Artikkel 2

Innsending av meldinger

1. Meldinger skal innsendes i den form som er fastlagt i blankett CO, som vist i vedlegget. Ved innsending av felles meldinger skal det benyttes én enkelt blankett.
2. Originalen samt 23 kopier av blankett CO og vedlagte dokumenter skal sendes Kommisjonen på adressen angitt i blankett CO.
3. Vedlagte dokumenter skal være originaler eller kopier av originaler. Ved bruk av kopier skal melderne bekrefte at kopiene er i samsvar med originalen og fullstendige.

(¹) EFT nr. L 124 av 8.6.1971, s. 1.

4. Meldinger skal utfærdiges på et av Fællesskapets offisielle språk. Dette språket skal brukes som saksbehandlingsspråk for melderne. Vedlagte dokumenter skal innsendes på originalspråket. Dersom originalspråket ikke er et av Fællesskapets offisielle språk, skal en oversettelse til saksbehandlingsspråket vedlegges.

5. Meldinger som innsendes i henhold til artikkel 57 i EØS-avtalen, kan også være på et av EFTA-statenes offisielle språk eller på arbeidsspråket til EFTAs overvåkningsorgan. Dersom språket som benyttes for meldingene ikke er et av Fællesskapets offisielle språk, skal melderne samtidig vedlegge all dokumentasjon en oversettelse til et av Fællesskapets offisielle språk. Språket som velges for oversettelsen, skal benyttes som Kommissjonens saksbehandlingsspråk overfor melderne.

Artikkel 3

Opplysninger og dokumenter som skal oversendes

1. Meldinger skal inneholde de opplysninger og dokumenter som kreves i blankett CO. Opplysningene skal være korrekte og fullstendige.

2. Kommissjonen kan gjøre unntak fra plikten til å framlegge særskilte opplysninger eller dokumenter som kreves i blankett CO, dersom den anser at de ikke er nødvendige for undersøkelsen av saken.

3. Kommissjonen skal omgående gi melderne eller deres representanter skriftlig mottakingsbevis for meldingen og for ethvert svar på brev som Kommissjonen har sendt i henhold til artikkel 4 nr. 2 og 4.

Artikkel 4

Tidspunkt da meldinger får virkning

1. Med forbehold for nr. 2, 3 og 4 får meldinger virkning fra den dag de mottas av Kommissjonen.

2. Dersom Kommissjonen fastslår at opplysningene i meldingen eller de vedlagte dokumentene er ufullstendige på et vesentlig punkt, skal den omgående skriftlig underrette melderne eller deres representanter om dette og fastsette en passende frist for utfylling av opplysningene. I slike tilfeller får meldingen virkning fra den dag de fullstendige opplysningene mottas av Kommissjonen.

3. Vesentlige endringer i de faktiske forhold som det er gitt opplysning om i meldingen, som melderne kjenner til eller burde ha kjent til, skal meddeles Kommissjonen omgående. Når de vesentlige endringene i slike tilfeller i betydelig grad kunne ha påvirket Kommissjonens vurdering av foretakssammenslutningen, kan Kommissjonen anse at meldingen får virkning fra den dag den mottar opplysninger om endringene; Kommissjonen skal omgående skriftlig underrette melderne eller deres representanter om dette.

4. Uriktige eller misvisende opplysninger skal anses som ufullstendige opplysninger.

5. Når Kommissjonen i henhold til artikkel 4 nr. 3 i forordning (EØF) nr. 4064/89 offentliggjør at melding er inngitt, skal den oppgi den dag meldingen ble mottatt. Dersom den dag meldingen får virkning, etter bestemmelsene i nr. 2, 3 og 4 er senere enn dagen oppgitt ved offentliggjøring, skal Kommissjonen ved ny offentliggjøring opplyse om den senere dagen.

Artikkel 5

Omgjøring av meldinger

1. Dersom Kommissjonen fastslår at den meldte foretakssammenslutningen ikke utgjør en sammenslutning i henhold til artikkel 3 i forordning (EØF) nr. 4064/89, skal den skriftlig underrette melderne eller deres representanter. I et slikt tilfelle skal Kommissjonen, dersom melderne anmoder om det, alt etter omstendighetene og med forbehold for nr. 2 behandle meldingen som en anmodning i henhold til artikkel 2 eller som en melding i henhold til artikkel 4 i forordning nr. 17, som en anmodning i henhold til artikkel 12 eller som en melding i henhold til artikkel 14 i forordning (EØF) nr. 1017/68, som en anmodning i henhold til artikkel 12 i forordning (EØF) nr. 4056/86 eller som en anmodning i henhold til artikkel 3 nr. 2 eller artikkel 5 i forordning (EØF) nr. 3975/87.

2. I tilfellene nevnt i nr. 1 annet punktum kan Kommissjonen kreve at opplysningene i meldingen utfylles innen en passende frist som fastsettes av Kommissjonen, i den utstrekning dette er nødvendig for å vurdere foretakssammenslutningen på grunnlag av forordningene omhandlet i nevnte punktum. Anmodningen eller meldingen skal anses å oppfylle kravene i disse forordningene fra den dag den opprinnelige meldingen ble mottatt, dersom de utfyllende opplysningene mottas av Kommissjonen innen den fastsatte fristen.

KAPITTEL II

FRISTER

Artikkel 6

Fristenes begynnelse

1. Fristen nevnt i artikkel 9 nr. 2 i forordning (EØF) nr. 4064/89 skal løpe fra begynnelsen av virkedagen etter den dag da kopien av meldingen mottas av den aktuelle medlemsstat.

2. Fristen nevnt i artikkel 9 nr. 4 bokstav b) i forordning (EØF) nr. 4064/89 skal løpe fra begynnelsen av virkedagen etter den dag da meldingen får virkning i henhold til artikkel 4 i denne forordning.

3. skal løpe fra begynnelsen av virkedagen etter den dag da Kommissjonen har henvist saken.

4. Fristene nevnt i artikkel 10 nr. 1 i forordning (EØF) nr. 4064/89 skal løpe fra begynnelsen av virkedagen etter den dag da meldingen får virkning i henhold til artikkel 4 i denne forordning.

5. Fristen nevnt i artikkel 10 nr. 3 i forordning (EØF) nr. 4064/89 skal løpe fra begynnelsen av virkedagen etter den dag saksbehandlingen ble innledet.

6. Fristen nevnt i artikkel 22 nr. 4 annet ledd annet punktum i forordning (EØF) nr. 4064/89 skal løpe fra begynnelsen av virkedagen etter den dag da det første av de nevnte forhold inntreffer.

Artikkel 7

Fristenes utløp

1. Fristen nevnt i artikkel 9 nr. 2 i forordning (EØF) nr. 4064/89 skal utløpe ved slutten av den dag som i tredje uke etter den uke fristen begynte å løpe, faller på samme ukedag som den dag fristen begynte å løpe.

2. Fristen nevnt i artikkel 9 nr. 4 bokstav b) i forordning (EØF) nr. 4064/89 skal utløpe ved slutten av den dag som i tredje måned etter den måned fristen begynte å løpe, faller på samme dato som den dag fristen begynte å løpe. Dersom denne dag ikke forekommer i vedkommende måned, skal fristen utløpe ved slutten av månedens siste dag.

3. Fristen nevnt i artikkel 9 nr. 6 i forordning (EØF) nr. 4064/89 skal utløpe ved slutten av den dag som i fjerde måned etter den måned da fristen begynte å løpe, faller på samme dato som den dag fristen begynte å løpe. Dersom denne dag ikke forekommer i vedkommende måned, skal fristen utløpe ved slutten av månedens siste dag.

4. Fristen nevnt i artikkel 10 nr. 1 første ledd i forordning (EØF) nr. 4064/89 skal utløpe ved slutten av den dag som i måneden etter den måned fristen begynte å løpe, faller på samme dato som den dag fristen begynte å løpe. Dersom denne dag ikke forekommer i vedkommende måned, skal fristen utløpe ved slutten av månedens siste dag.

5. Fristen nevnt i artikkel 10 nr. 1 annet ledd i forordning (EØF) nr. 4064/89 skal utløpe ved slutten av den dag som i sjette uke etter den uke fristen begynte å løpe, faller på samme ukedag som den dag fristen begynte å løpe.

6. Fristen nevnt i artikkel 10 nr. 3 i forordning (EØF) nr. 4064/89 skal utløpe ved slutten av den dag som i fjerde måned etter den måned fristen begynte å løpe, faller på samme dato som den dag fristen begynte å løpe. Dersom denne dag ikke forekommer i vedkommende måned, skal fristen utløpe ved slutten av månedens siste dag.

7. Fristen nevnt i artikkel 22 nr. 4 annet ledd annet punktum i forordning (EØF) nr. 4064/89 skal utløpe ved slutten av den dag som i måneden etter den måned fristen begynte å løpe, faller på samme dato som den dag fristen begynte å løpe. Dersom denne dag ikke forekommer i vedkommende måned, skal fristen utløpe ved slutten av månedens siste dag.

8. Dersom fristens siste dag ikke er en virkedag, skal fristen utløpe ved slutten av førstkommende virkedag.

Artikkel 8

Medregning av helligdager og fridager

Fristene med utløp fastsatt i samsvar med artikkel 7 skal forlenges med samme antall virkedager som det antall offentlige helligdager eller fridager eller andre fridager i Kommisjonen, som nevnt i artikkel 23, som faller innenfor fristene nevnt i artikkel 9, 10 og 22 i forordning (EØF) nr. 4064/89.

Artikkel 9

Oppsettelse av fristen

1. Fristene nevnt i artikkel 10 nr. 1 og nr. 3 i forordning (EØF) nr. 4064/89 skal oppsettes når Kommisjonen i henhold til artikkel 11 nr. 5 eller artikkel 13 nr. 3 i nevnte forordning må gjøre vedtak fordi

- a) opplysninger som Kommisjonen i henhold til artikkel 11 nr. 1 i forordning (EØF) nr. 4064/89 har anmodet en av melderne eller en annen berørt part som definert i artikkel 11 i denne forordning om, ikke er oversendt eller ikke er oversendt i sin helhet innen fristen fastsatt av Kommisjonen,
- b) opplysninger som Kommisjonen i henhold til artikkel 11 nr. 1 i forordning (EØF) nr. 4064/89 har anmodet en tredjemann som definert i artikkel 11 i denne forordning om, ikke er oversendt eller ikke er oversendt i sin helhet innen fristen fastsatt av Kommisjonen, på grunn av omstendigheter som en av melderne eller en annen berørt part som definert i artikkel 11 i denne forordning er ansvarlige for,
- c) en av melderne eller en annen berørt part som definert i artikkel 11 i denne forordning har nektet å underkaste seg en kontroll som Kommisjonen anser som nødvendig etter artikkel 13 nr. 1 i forordning (EØF) nr. 4064/89, eller å samarbeide ved gjennomføringen av en slik kontroll i samsvar med nevnte bestemmelse,
- d) melderne har unnlatt å underrette Kommisjonen om vesentlige endringer i de faktiske forhold angitt i meldingen.

2. Fristene nevnt i artikkel 10 nr. 1 og nr. 3 i forordning (EØF) nr. 4064/89 skal oppsettes

- a) i tilfellene nevnt i nr. 1 bokstav a) og b), i tidsrommet fra utløpet av fristen fastsatt i anmodningen om opplysninger til de fullstendige og korrekte opplysninger anmodet om ved vedtak er mottatt,
- b) i tilfellene nevnt i nr. 1 bokstav c), i tidsrommet fra det mislykkede forsøket på å utføre kontrollen til kontrollen pålagt ved vedtak er gjennomført,
- c) i tilfellene nevnt i nr. 1 bokstav d), i tidsrommet fra endringene i de faktiske forhold oppstår, til de fullstendige og korrekte opplysningene anmodet om ved vedtak er mottatt, eller til kontrollen pålagt ved vedtak er gjennomført.

3. Oppsettelsen av fristen skal løpe fra dagen etter den dag begivenheten som utløste oppsettelsen fant sted. Den skal opphøre ved slutten av den dag årsaken til oppsettelsen er fjernet. Dersom denne dag ikke er en virkedag, skal oppsettelsen opphøre ved slutten av førstkommende virkedag.

Artikkel 10

Overholdelse av frister

1. Fristene nevnt i artikkel 9 nr. 4 og nr. 5 og artikkel 10 nr. 1 og nr. 3 i forordning (EØF) nr. 4064/89 skal anses som overholdt når Kommisjonen har gjort det aktuelle vedtak innen fristens utløp.

2. Fristen nevnt i artikkel 9 nr. 2 i forordning (EØF) nr. 4064/89 skal anses som overholdt når en medlemsstat skriftlig underretter Kommisjonen før fristens utløp.

3. Fristen nevnt i artikkel 9 nr. 6 i forordning (EØF) nr. 4064/89 skal anses som overholdt når vedkommende myndighet i den berørte medlemsstat offentliggjør rapporter eller konklusjoner fra undersøkelsen av foretakssammenslutningen før fristens utløp.

4. Fristen nevnt i artikkel 22 nr. 4 annet ledd annet punktum i forordning (EØF) nr. 4064/89 skal anses som overholdt når medlemsstatens eller medlemsstatenes anmodning mottas av Kommisjonen før fristens utløp.

KAPITTEL III

UTTALELSE FRA PARTER OG TREDJEMANN

Artikkel 11

Parter og tredjemann som kan avgi uttalelse

Retten til å avgi uttalelse i henhold til artikkel 18 i forordning (EØF) nr. 4064/89 omfatter følgende parter og tredjemann:

- a) meldere, dvs. personer eller foretak som inngir melding i henhold til artikkel 4 nr. 2 i forordning (EØF) nr. 4064/89,
- b) øvrige berørte parter, det vil si andre parter i den planlagte foretakssammenslutningen enn melderne, f.eks. selgeren eller foretaket som er målet for sammenslutningen,
- c) tredjemann, dvs. fysiske eller juridiske personer som kan godtgjøre en tilstrekkelig interesse, herunder kunder, leverandører og konkurrenter, og særlig medlemmer av administrasjons- eller ledelsesorganer i de berørte foretak eller godkjente arbeidstakerrepresentanter i foretakene,
- d) parter som Kommisjonen har til hensikt å gjøre et vedtak overfor i henhold til artikkel 14 eller 15 i forordning (EØF) nr. 4064/89.

Artikkel 12

Vedtak om utsettelse av foretakssammenslutninger

1. Når Kommisjonen har til hensikt å gjøre et vedtak i henhold til artikkel 7 nr. 4 i forordning (EØF) nr. 4064/89 som er ugunstig for partene, skal den i henhold til artikkel 18 nr. 1 i samme forordning skriftlig underrette melderne og andre berørte parter om sine innsigelser og fastsette en frist for dem til å uttale seg.

2. Når Kommisjonen i henhold til artikkel 18 nr. 2 i forordning (EØF) nr. 4064/89 midlertidig har gjort vedtak som nevnt i nr. 1 uten å gi melderne og andre berørte parter mulighet til å uttale seg, skal den omgående oversende dem teksten til det midlertidige vedtaket og fastsette en frist for dem til å uttale seg.

Når melderne og andre berørte parter har uttalt seg, skal Kommisjonen gjøre et endelig vedtak som opphever, endrer eller bekrefter det midlertidige vedtaket. Dersom de ikke har uttalt seg innen den fastsatte fristen, blir Kommisjonens midlertidige vedtak endelig ved fristens utløp.

3. Melderne og andre berørte parter skal uttale seg skriftlig eller muntlig innen den fastsatte fristen. De kan skriftlig bekrefte sin muntlige uttalelse.

*Artikkel 13***Realitetsvedtak**

1. Når Kommisjonen har til hensikt å gjøre et vedtak i henhold til artikkel 8 nr. 2 annet ledd eller artikkel 8 nr. 3, 4 eller 5 i forordning (EØF) nr. 4064/89, skal den i henhold til artikkel 18 nr. 1 og 3 i nevnte forordning innhente uttalelse fra partene før den rådspør Den rådgivende komité for foretakssammenslutninger.

2. Kommisjonen skal oversende sine innsigelser skriftlig til melderne.

Samtidig som Kommisjonen oversender sine innsigelser, skal den fastsette en frist for melderens adgang til skriftlig å meddele Kommisjonen sin uttalelse.

Kommisjonen skal skriftlig underrette andre berørte parter om innsigelsene.

Kommisjonen skal også fastsette en frist for de andre berørte partenes adgang til skriftlig å meddele Kommisjonen sin uttalelse.

3. Når Kommisjonen har oversendt melderne sine innsigelser, skal den på anmodning gi dem innsyn i saksdokumentene, slik at de kan ivareta sin rett til å forsvare seg.

Kommisjonen skal dessuten på anmodning gi de andre berørte parter som er blitt underrettet om innsigelsene, innsyn i dokumentene, i den utstrekning dette er nødvendig for at de skal kunne utarbeide sin uttalelse.

4. De parter som Kommisjonen har oversendt innsigelser, eller som er blitt underrettet om innsigelsene, skal uttale seg skriftlig om innsigelsene innen den fastsatte fristen. I sin skriftlige uttalelse kan de gjøre rede for alle forhold som vedkommer saken, og vedlegge alle relevante dokumenter som underbygger de påberopte forhold. De kan også foreslå at Kommisjonen innhenter uttalelse fra personer som kan bekrefte de påberopte forhold. Originalen samt 29 kopier av svaret skal sendes Kommisjonen på adressen angitt i blankett CO.

5. Når Kommisjonen har til hensikt å gjøre et vedtak i henhold til artikkel 14 eller artikkel 15 i forordning (EØF) nr. 4064/89, skal den i henhold til artikkel 18 nr. 1 og 3 i nevnte forordning innhente uttalelse fra de parter som den har til hensikt å gjøre slikt vedtak overfor, før den rådspør Den rådgivende komité for foretakssammenslutninger.

Framgangsmåten fastsatt i nr. 2 første og annet ledd, nr. 3 første ledd og nr. 4 får tilsvarende anvendelse.

*Artikkel 14***Høringer**

1. Kommisjonen skal gi meldere som har anmodet om det i sin skriftlige uttalelse, mulighet til å framsette sine argumenter muntlig i en formell høring dersom de kan godtgjøre en tilstrekkelig interesse. Den kan også i andre tilfeller gi meldere mulighet til å uttrykke sine synspunkter muntlig.

2. Kommisjonen skal gi andre berørte parter som har anmodet om det i sin skriftlige uttalelse, mulighet til å framsette sine synspunkter muntlig i en formell høring dersom de kan godtgjøre en tilstrekkelig interesse. Den kan også i andre tilfeller gi dem mulighet til å uttrykke sine synspunkter muntlig.

3. Kommisjonen skal gi parter som den har til hensikt å ilegge en bot eller en tvangsmult, og som har anmodet om det i sin skriftlige uttalelse, mulighet til å framsette sine argumenter muntlig i en formell høring. Den kan også i andre tilfeller gi slike parter mulighet til å uttrykke sine synspunkter muntlig.

4. Kommisjonen skal innkalle de personer som skal uttale seg, til møte på en dato som den fastsetter.

5. Kommisjonen skal innkalle vedkommende myndigheter i medlemsstatene til å delta i høringen.

*Artikkel 15***Gjennomføring av formelle høringer**

1. Høringene skal ledes av høringslederen.

2. Personer som innkalles, skal enten møte personlig eller være representert ved lovlige stedfortredere. Foretak og sammenslutninger av foretak kan være representert ved en representant med behørig fullmakt utpekt blant det fast ansatte personale.

3. Personer som høres av Kommisjonen, kan bistås av sin juridiske rådgiver eller av andre kvalifiserte personer godkjent av høringslederen.

4. Høringer skal ikke være offentlige. Hver person skal høres enkeltvis eller i nærvær av andre innkalte. I sistnevnte tilfelle skal det tas hensyn til foretakenes berettigede interesse av å bevare sine forretningshemmeligheter og andre fortrolige opplysninger.

5. Hver enkelt persons uttalelser skal protokollføres.

*Artikkel 16***Høring av tredjemann**

1. Dersom tredjemann skriftlig anmoder om å få uttale seg, i henhold til artikkel 18 nr. 4 annet punktum i forordning (EØF) nr. 4064/89, skal Kommisjonen skriftlig underrette vedkommende om sakens art og innhold og fastsette en frist for vedkommendes adgang til å uttale seg.
2. Tredjemann som nevnt i nr. 1 skal uttale seg skriftlig innen den fastsatte fristen. Kommisjonen kan eventuelt gi tredjemann som har anmodet om det i sin skriftlige uttalelse, mulighet til å delta i en formell høring. Den kan også i andre tilfeller gi tredjemann mulighet til å uttrykke sine synspunkter muntlig.
3. Kommisjonen kan også gi enhver annen tredjemann mulighet til å uttrykke sine synspunkter.

*Artikkel 17***Fortrolige opplysninger**

1. Opplysninger og dokumenter skal ikke gis videre eller gjøres tilgjengelige når de inneholder forretningshemmeligheter som tilhører en person eller et foretak, herunder melderne, andre berørte parter eller tredjemann, eller andre fortrolige opplysninger som Kommisjonen ikke anser det nødvendig å røpe av hensyn til saksbehandlingen, eller når det dreier seg om myndighetenes interne saksdokumenter.
2. Enhver part som gjør kjent sitt synspunkt i henhold til bestemmelsene i dette kapittel, skal tydelig utpeke hvilket materiale vedkommende anser som fortrolig, og begrunne hvorfor, og innsende en egen ikke-fortrolig utgave av disse dokumentene innen den frist som fastsettes av Kommisjonen.

AVSNITT IV

**FORPLIKTELSE MED HENBLIKK PÅ Å GJØRE
FORETAKSSAMMENSLUTNINGEN FORENLIG MED
DET FELLESE MARKED***Artikkel 18***Frister for meddelelse av forpliktelser**

1. De forpliktelser som de berørte foretak foreslår for Kommisjonen i henhold til artikkel 6 nr. 2 i forordning (EØF) nr. 4064/89, og som partene ønsker skal legges til grunn for et vedtak etter artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i nevnte forordning, skal meddeles Kommisjonen innen en frist på tre uker regnet fra den dag meldingen ble mottatt.

2. De forpliktelser som de berørte foretak foreslår for Kommisjonen i henhold til artikkel 8 nr. 2 i forordning (EØF) nr. 4064/89, og som partene ønsker skal legges til grunn for et vedtak etter nevnte artikkel, skal meddeles Kommisjonen innen en frist på tre måneder regnet fra den dag saksbehandlingen ble innledet. Kommisjonen kan i unntakstilfeller forlenge fristen.

3. Artikkel 6-9 får tilsvarende anvendelse på nr. 1 og 2 i denne artikkel.

*Artikkel 19***Framgangsmåte for meddelelse av forpliktelser**

1. De forpliktelser som de berørte foretak foreslår for Kommisjonen i henhold til artikkel 6 nr. 2 eller artikkel 8 nr. 2 i forordning (EØF) nr. 4064/89, skal oversendes Kommisjonen i original og 29 kopier på adressen angitt i blankett CO.
2. Enhver part som foreslår forpliktelser for Kommisjonen i henhold til artikkel 6 nr. 2 eller artikkel 8 nr. 2 i forordning (EØF) nr. 4064/89, skal tydelig angi hvilke opplysninger den anser som fortrolige, og gi grunner for dette, og skal atskilt oversende en ikke-fortrolig utgave innen fristen fastsatt av Kommisjonen.

KAPITTEL V

DIVERSE BESTEMMELSER*Artikkel 20***Oversending av dokumenter**

1. Kommisjonen skal oversende mottakerne dokumenter og innkallinger på en av følgende måter:
 - a) direkte levering mot kvittering,
 - b) rekommandert brev med mottakingsbevis,
 - c) telefaks med anmodning om mottakingsbevis,
 - d) teleks,
 - e) elektronisk post med anmodning om mottakingsbevis.
2. Med mindre annet er fastsatt i denne forordning får nr. 1 anvendelse også på oversending av dokumenter til Kommisjonen fra melderne, andre berørte parter og tredjemann.
3. Når et dokument oversendes med teleks, telefaks eller elektronisk post, skal det anses for mottatt av mottakeren samme dag det oversendes.

*Artikkel 21***Fastsettelse av frister**

Ved fastsettelse av fristene omhandlet i artikkel 4 nr. 2, artikkel 5 nr. 2, artikkel 12 nr. 1 og 2, artikkel 13 nr. 2 og artikkel 16 nr. 1 skal Kommisjonen ta hensyn til hvor lang tid som behøves for å utarbeide uttalelsene, og til hvor mye saken haster. Den skal også ta hensyn til virkedager og offentlige helligdager eller fridager i den stat der meddelelsen fra Kommisjonen mottas.

Fristene skal fastsettes med angivelse av utløpsdato.

*Artikkel 22***Frister for når Kommisjonen skal motta dokumenter**

1. I samsvar med bestemmelsene i artikkel 4 nr. 1 i denne forordning skal meldinger til Kommisjonen være levert på adressen angitt i blankett CO eller være avsendt med rekommandert brev til adressen angitt i blankett CO innen utløpet av fristen nevnt i artikkel 4 nr. 1 i forordning (EØF) nr. 4064/89.

Tilleggsopplysninger som det i henhold til bestemmelsene i artikkel 4 nr. 2 og 4 eller artikkel 5 nr. 2 anmodes om for at meldinger skal bli fullstendige eller skal kunne utfylles, skal være levert Kommisjonen på adressen nevnt ovenfor eller være avsendt med rekommandert brev innen utløpet av fristen fastsatt i hvert tilfelle.

Skriftlige uttalelser med hensyn til meddelelser fra Kommisjonen i henhold til artikkel 12 nr. 1 og 2, artikkel 13 nr. 2 og artikkel 16

nr. 1 skal være levert eller ha nådd Kommisjonen på adressen angitt ovenfor innen utløpet av fristen fastsatt i hvert tilfelle.

2. Fristene nevnt i nr. 1 annet og tredje ledd skal fastsettes i samsvar med artikkel 21.

3. Dersom en frists siste dag faller på en dag som ikke er en virkedag eller er en offentlig helligdag eller fridag i avsenderstaten, skal fristen utløpe den førstkommende virkedag.

*Artikkel 23***Definisjon av virkedager**

Med «virkedag» menes i denne forordning alle dager unntatt lørdager, søndager, offentlige helligdager eller fridager og andre fridager som er fastsatt av Kommisjonen og offentliggjort i *De Europeiske Fællesskaps Tidende* innen begynnelsen av hvert år.

*Artikkel 24***Oppheving**

Forordning (EØF) nr. 3384/94 oppheves.

*Artikkel 25***Ikrafttredelse**

Denne forordning trer i kraft 2. mars 1998.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 1. mars 1998.

For Kommisjonen

Karel VAN MIERT

Medlem av Kommisjonen

VEDLEGG

**BLANKETT CO TIL MELDING OM EN FORETAKSSAMMENSLUTNING I HENHOLD TIL
FORORDNING (EØF) NR. 4064/89**

INNLEDNING

A. Blankettens formål

I denne blankett er det angitt hvilke opplysninger ett eller flere foretak skal gi når de melder til Kommisjonen en foretakssammenslutning av fellesskapsdimensjon. «Foretakssammenslutning» er definert i artikkel 3 i forordning (EØF) nr. 4064/89 (heretter kalt «fusjonsforordningen»), og «fellesskapsdimensjon» i artikkel 1 i samme forordning.

Det vises til fusjonsforordningen og til forordning (EF) nr. 447/98 (heretter kalt «gjennomføringsforordningen») samt tilsvarende bestemmelser i avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde⁽¹⁾.

Erfaring har vist at det kan være svært nyttig for både melderne og Kommisjonen å møtes før meldingen inngis, så det kan avklares nøyaktig hvor mange opplysninger som skal gis i meldingen, noe som i de fleste saker vil føre til en betydelig reduksjon i mengden av påkrevde opplysninger. Melderne oppfordres derfor til å rådspørre Kommisjonen med tanke på en felles vurdering av mulighetene for å gjøre unntak fra plikten til å gi visse opplysninger (se avsnitt B bokstav g) om muligheten for unntak).

B. Nødvendigheten av en korrekt og fullstendig melding

Alle opplysninger som kreves i denne blankett, må være korrekte og fullstendige. Opplysningene som kreves, skal oppgis i den relevante del av blanketten. Vedleggene til blanketten skal benyttes bare til å supplere de opplysninger som er gitt i selve blanketten.

Det gjøres særlig oppmerksom på følgende:

- a) I henhold til artikkel 10 nr. 1 i fusjonsforordningen og artikkel 4 nr. 2 og 4 i gjennomføringsforordningen, begynner de frister i fusjonsforordningen som gjelder meldinger, å løpe først etter at fullstendige opplysninger er mottatt av Kommisjonen. Dette krav skal sikre at Kommisjonen får mulighet til å vurdere den meldte foretakssammenslutningen innen de knappe fristene fastsatt i fusjonsforordningen.
- b) Under utarbeidningen av meldingen skal melderne nøye kontrollere at navn på og numre til kontaktpersoner som gis Kommisjonen, særlig telefaksnumre, er korrekte, relevante og ajourførte.
- c) Uriktige eller misvisende opplysninger skal anses som ufullstendige (artikkel 4 nr. 4 i gjennomføringsforordningen).
- d) Dersom meldingen er ufullstendig, skal Kommisjonen omgående skriftlig underrette melderne eller deres representanter om dette. Meldingen får virkning først fra den dag korrekte og fullstendige opplysninger mottas av Kommisjonen (artikkel 10 nr. 1 i fusjonsforordningen, artikkel 4 nr. 2 og 4 i gjennomføringsforordningen).
- e) Artikkel 14 nr. 1 bokstav b) i fusjonsforordningen fastsetter at melder eller melderne kan ilegges bøter på opp til 50 000 ECU dersom de forsettlig eller uaktsomt gir uriktige eller misvisende opplysninger. I henhold til fusjonsforordningens artikkel 6 nr. 3 bokstav a) og artikkel 8 nr. 5 bokstav a) kan dessuten Kommisjonen oppheve sitt vedtak om en meldt foretakssammenslutnings forenlighet med det felles marked dersom erklæringen om forenlighet bygger på uriktige opplysninger som et av de berørte foretak er ansvarlig for.

⁽¹⁾ Heretter kalt «EØS-avtalen», se særlig EØS-avtalens artikkel 57 (nr. 1 i EØS-avtalens vedlegg XIV og protokoll 4 til avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol) samt protokoll 21 og 24 til EØS-avtalen og artikkel 1 samt det omforente referat til protokollen om justering av EØS-avtalen. Særlig skal henvisninger til EFTA-statene forstås som henvisninger til de EFTA-stater som er part i EØS-avtalen.

- f) Dersom det er uforholdsmessig vanskelig helt eller delvis å skaffe opplysningene som kreves i denne blankett (f.eks. fordi opplysninger ikke er tilgjengelige om et selskap som er gjenstand for et oppkjøp som søkes avverget), kan De anmode Kommisjonen om å anse meldingen for fullstendig til tross for de manglende opplysningene.

Kommisjonen vil vurdere en slik anmodning forutsatt at De oppgir årsakene til at opplysningene mangler, og etter beste evne anslagsvis angir de manglende opplysningene og angir hvilke kilder anslaget bygger på. I den utstrekning det er mulig, bør det angis hvor Kommisjonen kan innhente de opplysningene som kreves, og som De ikke har klart å framskaffe.

- g) Dersom De anser at opplysninger som kreves i denne blankett, i dens fullstendige eller forenklete versjon, ikke er nødvendige for Kommisjonens undersøkelse av meldingen, kan De angi dette i meldingen og anmode Kommisjonen om å anse meldingen for fullstendig til tross for de manglende opplysningene.

Kommisjonen vil vurdere en slik anmodning, forutsatt at De oppgir årsakene til at De anser at opplysningene ikke er relevante og nødvendige for Kommisjonens undersøkelse av den meldte foretakssammenslutningen. De kan forklare dette for Kommisjonen i forbindelse med Deres samtaler med Kommisjonen før inngivelse av meldingen og/eller i selve meldingen og anmode Kommisjonen om å gjøre unntak fra plikten til å gi opplysningene i henhold til artikkel 3 nr. 2 i gjennomføringsforordningen.

C. Forenklet melding

- a) Når et fellesforetak ikke har eller ikke ventes å få noen virksomhet eller bare virksomhet av mindre betydning innen EØS, vil Kommisjonen kunne tillate forenklet melding om foretakssammenslutningen. Dette vil være tilfellet når to eller flere foretak skaffer seg felles kontroll over et annet foretak og
- i) fellesforetakets omsetning⁽¹⁾ og/eller omsetningen fra den overførte virksomhet⁽²⁾ er mindre enn 100 millioner ECU i EØS, og
 - ii) den samlede verdi av aktiva⁽³⁾ overført til fellesforetaket er mindre enn 100 millioner ECU i EØS⁽⁴⁾.
- b) Dersom De anser at foretakssammenslutningen som skal meldes, oppfyller disse vilkårene, kan De forklare dette i meldingen og anmode Kommisjonen om å frita Dem for plikten til å inngi fullstendig melding i henhold til artikkel 3 nr. 2 i gjennomføringsforordningen og om å tillate Dem å inngi forenklet melding.
- c) Forenklet melding gjør det mulig for meldeerne å begrense opplysningene som skal gis, til å omfatte opplysningene som kreves i følgende avsnitt og numre:

— avsnitt 1,

— avsnitt 2, unntatt nr. 2.1 a), b) og d), nr. 2.3.4 og 2.3.5,

⁽¹⁾ Fellesforetakets omsetning skal beregnes på grunnlag av morselskapenes eller selve fellesforetakets siste reviderte regnskap, avhengig av om det finnes særskilte regnskaper for ressursene som er samlet i fellesforetaket.

⁽²⁾ «Og/eller» er brukt med tanke på de varierende forhold som omfattes av den forenklete meldingen, som ved:

- en felles overtakelse av et annet foretak, da dette foretakets omsetning skal legges til grunn (fellesforetaket),
- opprettelse av et fellesforetak basert på overføring av morselskapenes virksomhet, da denne overførte virksomhetens omsetning skal legges til grunn,
- deling av kontrollen i et eksisterende fellesforetak med et nytt foretak, da fellesforetakets omsetning og (eventuelt) omsetningen tilført av virksomheten som er overført av det nye morselskapet, skal legges til grunn.

⁽³⁾ Den samlede verdi av fellesforetakets aktiva skal beregnes på grunnlag av hvert morselskaps siste ordinært oppstilte og godkjente balanse. «Aktiva» omfatter 1) alle materielle og immaterielle aktiva som er overført til fellesforetaket (som produksjonsanlegg, grossistnett eller detaljistforretninger og varelager) og 2) verdien av fellesforetakets kreditter eller forpliktelser som et av morselskapene har samtykket i å gi eller garantere for.

⁽⁴⁾ Når de overførte aktiva gir omsetning, må verken verdien av disse aktiva eller omsetningen overstige 100 millioner ECU.

- avsnitt 3, bare nr. 3.1 og 3.2 a),
 - avsnitt 5, bare nr. 5.1 og 5.3,
 - avsnitt 6,
 - avsnitt 10,
 - avsnitt 11 (valgfritt etter partenes vurdering av nytten) og
 - avsnitt 12,
 - de fem største uavhengige kunder, de fem største uavhengige leverandører og de fem største konkurrenter i de markeder der fellesforetaket vil utøve virksomhet. Oppgi navn, adresse, telefonnummer, faksnummer og navnet eller stillingen til en kontaktperson hos hver av disse kundene, leverandørene og konkurrentene.
- d) Med hensyn til markeder berørt av fellesforetaket som definert i avsnitt 6 skal det dessuten for EØS, Fellesskapet i sin helhet, hver medlemsstat, hver EFTA-stat og det relevante geografiske markedet, når dette etter meldernes oppfatning er et annet, angis salg i verdi og volum samt markedsandeler for året før foretakssammenslutningen.
- e) Kommisjonen kan kreve fullstendig eller eventuelt delvis melding på blankett CO
- når den meldte foretakssammenslutningen overskrider de fastsatte terskelverdiene for å inngi forenklet melding, eller
 - når slik fullstendig eller delvis melding synes nødvendig for å kunne foreta en korrekt vurdering av mulige konkurranseproblemer i forbindelse med den planlagte foretakssammenslutningen.

I slike tilfeller kan meldingen anses som ufullstendig på et vesentlig punkt i henhold til artikkel 4 nr. 2 i gjennomføringsforordningen. Kommisjonen skal omgående skriftlig underrette melderne eller deres representanter og fastsette en frist for oversending av en fullstendig eller eventuelt delvis melding. Meldingen får virkning først fra den dag alle opplysninger som kreves, er mottatt.

D. Hvem skal inngi melding?

Ved fusjon i henhold til artikkel 3 nr. 1 bokstav a) i fusjonsforordningen eller ved overtakelse av felles kontroll over et foretak i henhold til artikkel 3 nr. 1 bokstav b) i fusjonsforordningen skal melding inngis i fellesskap av partene i fusjonen eller av dem som overtar felles kontroll.

Når et foretak overtar en kontrollerende andel i et annet foretak, skal melding inngis av det overtakende foretak.

Ved et offentlig overtakelsestilbud skal melding inngis av byderen.

Melderer er ansvarlig for at opplysningene som gis, er nøyaktige.

E. Hvordan skal melding inngis?

Meldingen skal inngis på et av Det europeiske fellesskaps offisielle språk. Dette språket skal deretter anvendes som saksbehandlingsspråk for alle melderne. Dersom det i samsvar med artikkel 12 i protokoll 24 til EØS-avtalen inngis melding på en EFTA-stats offisielle språk som ikke er et av Fellesskapets offisielle språk, skal meldingen vedlegges en oversettelse til et av Fellesskapets offisielle språk.

Opplysningene som kreves i denne blankett, skal gis med en henvisning til blankettens avsnittsinndeling og nummerering, erklæringen i avsnitt 12 skal være underskrevet og nødvendig dokumentasjon skal følge vedlagt.

Vedlagte dokumenter skal framlegges på originalspråket. Dersom dette ikke er et av Fellesskapets offisielle språk, skal dokumentene oversettes til det språk som benyttes i saksbehandlingen (artikkel 2 nr. 4 i gjennomføringsforordningen).

Vedlagte dokumenter kan være originaler eller kopier av originaler. Dersom det siste er tilfellet, skal melderens bekrefte at de er korrekte og fullstendige.

Det skal framlegges én original og 23 kopier av blankett CO og alle vedlagte dokumenter.

Meldingen skal leveres Kommisjonen på en virkedag som definert i artikkel 23 i gjennomføringsforordningen. For at den skal kunne registreres samme dag, må den leveres før kl. 17 mandag til torsdag og før kl. 16 fredag på følgende adresse:

Kommisjonen for De europeiske fellesskap
Generaldirektoratet for konkurranse (DG IV)
Arbeidsgruppen for fusjoner
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

F. Fortrolighet

I henhold til traktatens artikkel 214 og artikkel 17 nr. 2 i fusjonsforordningen samt de tilsvarende bestemmelser i EØS-avtalen⁽¹⁾ har Kommisjonen, medlemsstatene, EFTAs overvåkningsorgan og EFTA-statene samt deres tjenestemenn og andre ansatte plikt til ikke å gi videre opplysninger som er innhentet ved anvendelsen av nevnte forordning, og som er av en slik art at de er undergitt taushetsplikt. Det samme prinsipp får anvendelse også for å sikre taushetsplikt mellom melderne.

Dersom De mener det vil skade Deres interesser dersom noen av de opplysningene De bes gi, blir offentliggjort eller på annen måte gjort kjent for andre parter, bør De gi disse opplysningene særskilt, med hvert ark tydelig merket «forretningshemmeligheter». De bør også begrunne hvorfor disse opplysningene ikke bør gis videre eller offentliggjøres.

Ved fusjon eller felles overtakelse og i andre tilfeller der melding inngis av flere enn én part, kan forretningshemmeligheter innsendes i en egen lukket konvolutt og i meldingen vises til som et vedlegg. Alle slike vedlegg må følge med meldingen for at denne skal kunne anses som fullstendig.

G. Definisjoner i og veiledning i utfylling av denne blankett

Melder(e): I tilfeller der en melding inngis av bare et av foretakene som er part i foretakssammenslutningen, omfatter betegnelsen «melder(e)» utelukkende foretaket som faktisk framlegger meldingen.

Part(er) i foretakssammenslutningen: Denne betegnelsen omfatter både den eller de parter som overtar kontrollen, og den eller de parter som overtas, eller fusjonspartene, herunder alle foretak der en kontrollerende interesse erverves, eller som er gjenstand for et offentlig overtakelsestilbud.

Med mindre annet er angitt, omfatter betegnelsene «melder(e)» og «part(er) i foretakssammenslutningen» alle foretak som tilhører samme foretaksgrupper som «partene».

Berørte markeder: Avsnitt 6 i denne blankett pålegger melderne å definere de relevante produktmarkeder og å oppgi hvilke av markedene som vil kunne berøres av den foretakssammenslutningen som meldes. Denne definisjonen av berørte markeder danner grunnlaget for en rekke andre spørsmål i denne blankett.

⁽¹⁾ Se særlig EØS-avtalens artikkel 122, artikkel 9 i protokoll 24 til EØS-avtalen og kapittel XIII artikkel 17 nr. 2 i protokoll 4 til avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et Overvåkningsorgan og en Domstol (ODA-avtalen).

Markedene som melderne har definert på denne måten, blir i denne blankett betegnet som «berørt(e) marked(er)». Betegnelsen kan omfatte et marked for produkter eller tjenester.

År: Med mindre annet er angitt, skal ordet «år» i denne blankett forstås som «kalenderår». Med mindre annet er angitt, skal alle opplysninger som kreves i denne blankett, gjelde året forut for meldingsåret.

Finansielle opplysninger som kreves i avsnitt 2 nr. 2.3-2.5, skal være uttrykt i ECU etter den gjennomsnittlige omregningskurs for de aktuelle år eller perioder for øvrig.

Med mindre annet er angitt, er alle henvisninger i denne blankett henvisninger til artikler og numre i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89.

AVSNITT I

Bakgrunnsopplysninger

1.1. *Informasjon om melderer eller melderne*

Følgende opplysninger skal gis:

- 1.1.1. foretakets navn og adresse,
- 1.1.2. virksomhetens art,
- 1.1.3. kontaktpersonens navn, adresse, telefon-, telefaks- og/eller teleksnummer og stilling,

1.2. *Informasjon om andre parter i foretakssammenslutningen⁽¹⁾*

Gi følgende opplysninger om hver av partene (unntatt melderer):

- 1.2.1. foretakets navn og adresse,
- 1.2.2. virksomhetens art,
- 1.2.3. kontaktpersonens navn, adresse, telefon-, telefaks- og/eller teleksnummer og stilling

1.3. *Kontaktadresse*

Oppgi en adresse (eventuelt i Brussel) som alle meddelelser kan sendes til, og der dokumenter kan leveres.

1.4. *Utnevning av representanter*

Dersom meldinger undertegnes av representanter for foretak, skal disse representantene framlegge skriftlig bevis på at de har fullmakt.

Dersom det framlegges en felles melding, er det utpekt en felles representant?

Dersom svaret er ja, gi opplysningene nevnt i nr. 1.4.1-1.4.4.

Dersom svaret er nei, gi opplysninger om enhver representant som har fullmakt til å handle på vegne av hver av partene i foretakssammenslutningen, og angi hvem de representerer:

- 1.4.1. representantens navn,

⁽¹⁾ Dette omfatter selskapet som er gjenstand for oppkjøp som søkes avverget; i et slikt tilfelle skal opplysningene gis i den grad de er tilgjengelige.

- 1.4.2. representantens adresse,
- 1.4.3. kontaktpersonens navn (og adresse, dersom den er forskjellig fra adressen i punkt 1.4.2.),
- 1.4.4. telefon-, telefaks- og/eller teleksnummer.

AVSNITT 2

Opplysninger om foretakssammenslutningen

- 2.1. *Gi en kort beskrivelse av den foretakssammenslutningen som meldes, og angi*
 - a) om den planlagte foretakssammenslutningen er en egentlig fusjon i rettslig forstand, en overtakelse av eksklusiv eller felles kontroll, et selvstendig fungerende fellesforetak i henhold til artikkel 3 nr. 2 i fusjonsforordningen eller en avtale eller en annen form for overføring av direkte eller indirekte kontroll i henhold til artikkel 3 nr. 3 i fusjonsforordningen,
 - b) om foretakssammenslutningen gjelder hele eller deler av de berørte foretakene,
 - c) en kort beskrivelse av de økonomiske og finansielle sider ved foretakssammenslutningen,
 - d) om en parts offentlige overtakelsestilbud med hensyn til en annen parts verdipapirer støttes av sistnevntes kontrollorgan, ledelsesorgan eller andre organer som rettslig representerer denne parten,
 - e) planlagt eller forventet tidspunkt for viktige begivenheter i forbindelse med foretakssammenslutningens gjennomføring,
 - f) planlagt eier- og kontrollstruktur etter at foretakssammenslutningen er gjennomført,
 - g) enhver finansiell eller annen støtte som noen av partene mottar fra en hvilken som helst kilde (herunder offentlige myndigheter), samt støttens art og beløp.
- 2.2. *Gi en oversikt over de økonomiske sektorer som berøres av foretakssammenslutningen.*
- 2.3. *For hvert av foretakene som berøres av foretakssammenslutningen⁽¹⁾, gi følgende opplysninger⁽²⁾ for siste regnskapsår:*
 - 2.3.1. omsetning på verdensbasis,
 - 2.3.2. omsetning i Fællesskapet,
 - 2.3.3. omsetning i EFTA-statene,
 - 2.3.4. omsetning i hver enkelt EF-medlemsstat,
 - 2.3.5. omsetning i hver enkelt EFTA-stat,
 - 2.3.6. eventuell medlemsstat der mer enn to tredeler av omsetningen i Fællesskapet finner sted⁽³⁾
 - 2.3.7. eventuell EFTA-stat der mer enn to tredeler av omsetningen i EFTA-statene finner sted.

⁽¹⁾ Se kommisjonskunngjøring om begrepet «berørte foretak».

⁽²⁾ Se kommisjonskunngjøring om beregning av omsetning. Omsetningen for den eller de overtakende parter i foretakssammenslutningen skal omfatte den samlede omsetning for alle foretak omhandlet i artikkel 5 nr. 4. Omsetningen for parten eller partene som overtas, skal omfatte omsetningen for de deler av foretaket som berøres av sammenslutningen etter artikkel 5 nr. 2. Særlige bestemmelser for kredittforetak og andre finansinstitusjoner, forsikringsforetak og fellesforetak er fastsatt i artikkel 5 nr. 3, 4 og 5.

⁽³⁾ Se veiledning III når det gjelder beregning av omsetningen i en medlemsstat i forhold til omsetningen i Fællesskapet.

- 2.4. Med henblikk på artikkel 1 nr. 3 i fusjonsforordningen gis følgende opplysninger for siste regnskapsår, dersom foretakssammenslutningen ikke når terskelverdiene fastsatt i artikkel 1 nr. 2:
- 2.4.1. Eventuelle medlemsstater der de berørte foretak sett under ett har hatt en samlet omsetning på over 100 millioner ECU.
- 2.4.2. Eventuelle medlemsstater der hvert av minst to av de berørte foretak har hatt en samlet omsetning på over 25 millioner ECU.
- 2.5. Gi følgende opplysninger for siste regnskapsår:
- 2.5.1. Utgjør de berørte foretakenes samlede omsetning på EFTA-statenes territorium 25 % eller mer av deres samlede omsetning i EØS?
- 2.5.2. Har hvert av minst to berørte foretak hatt en omsetning på over 250 millioner ECU på EFTA-statenes territorium?

AVSNITT 3

Eierforhold og kontroll⁽¹⁾

For hver av partene i foretakssammenslutningen, gi en oversikt over alle foretak som tilhører samme foretaksgruppe.

Oversikten skal omfatte:

- 3.1. alle foretak eller personer som direkte eller indirekte kontrollerer partene,
- 3.2. alle foretak som utøver virksomhet i et berørt marked⁽²⁾, som direkte eller indirekte kontrolleres av
- a) partene,
- b) et av foretakene angitt i nr. 3.1.

For hvert foretak nevnt i oversikten skal det angis hvilken form for kontroll det dreier seg om, og hvordan den utøves.

Opplysningene som kreves i dette avsnitt, kan illustreres med organisasjonskart eller diagrammer som viser foretakenes eier- og kontrollforhold.

AVSNITT 4

Personlige og økonomiske forbindelser og tidligere overtakelser

Gi følgende opplysninger om partene i foretakssammenslutningen og hvert foretak eller person angitt i avsnitt 3:

- 4.1. en oversikt over alle andre foretak som utøver virksomhet i berørte markeder (berørte markeder er definert i avsnitt 6), og der foretakene eller personene i foretaksgruppen alene eller i fellesskap har minst 10 % av stemmerettene, eller den tegnede kapital eller andre verdipapirer. I hvert enkelt tilfelle oppgis innehaveren og prosentandelen,

⁽¹⁾ Se artikkel 3 nr. 3-5 og artikkel 5 nr. 4.

⁽²⁾ Se avsnitt 6 for en definisjon av berørte markeder.

- 4.2. for hvert foretak en oversikt over medlemmer av dets ledelsesorgan som også er medlem av ledelses- eller kontrollorganet i et annet foretak som utøver virksomhet i berørte markeder. For hvert foretak, eventuelt en oversikt over medlemmer av dets kontrollorgan som også er medlem av ledelsesorganet i et annet foretak som utøver virksomhet i berørte markeder, I hvert enkelt tilfelle oppgis det annet foretaks navn og den aktuelle stilling,
- 4.3. nærmere enkeltheter om overtakelser foretatt i løpet av de tre siste år av foretaksgruppene angitt overfor (avsnitt 3) av foretak som utøver virksomhet i berørte markeder som definert i avsnitt 6.
- Opplysninger som gis etter dette avsnitt, kan illustreres med organisasjonskart eller diagrammer for å fremme forståelsen.

AVSNITT 5

Dokumenter som skal vedlegges

Melderne skal vedlegge følgende dokumenter:

- 5.1. kopier av endelig eller siste versjon av alle dokumenter som gjelder den planlagte foretakssammenslutningen, enten den skjer ved avtale mellom partene i sammenslutningen, ved overtakelse av en kontrollerende andel eller ved et offentlig overtakelsestilbud,
- 5.2. ved et offentlig overtakelsestilbud, kopi av tilbudsdocumentet. Dersom dette ikke er tilgjengelig på meldingstidspunktet, skal det oversendes snarest mulig og senest samtidig som det sendes til aksjeeierne,
- 5.3. kopier av siste årsberetning og -regnskap for alle parter i foretakssammenslutningen,
- 5.4. når minst ett berørt marked er identifisert:
- kopier av analyser, rapporter, undersøkelser og oversikter framlagt eller utarbeidet for medlemmer av styret, kontrollorganet eller generalforsamlingen med sikte på å vurdere eller analysere den planlagte foretakssammenslutningen med hensyn til konkurransevilkår, konkurrenter (faktiske og potensielle) og markedssituasjon.

AVSNITT 6

Markedsdefinisjoner

De relevante produktmarkeder og relevante geografiske markeder utgjør grunnlaget for vurderingen av markedsinnflytelsen til den nye enheten som foretakssammenslutningen gir⁽¹⁾.

Melderen eller melderne skal gi de opplysninger som kreves, på grunnlag av følgende definisjoner:

I. *Relevante produktmarkeder*

Et relevant produktmarked omfatter alle de produkter og/eller tjenester som forbrukeren anser for å være innbyrdes ombyttbare eller erstattelige på grunn av deres egenskaper, pris og påtenkte bruk. Et relevant produktmarked kan i noen tilfeller være sammensatt av en rekke enkeltprodukter og/eller -tjenester som i hovedsak har de samme fysiske og tekniske egenskaper, og som er ombyttbare.

Faktorer av betydning for avgrensningen av det relevante produktmarked omfatter blant annet en analyse, på grunnlag av ovennevnte definisjon, av årsakene til at bestemte produkter og tjenester

⁽¹⁾ Se kommisjonskunngjøring om definisjonen av det relevante marked med henblikk på Fællesskapets konkurranseregelverk.

inngår i disse markedene og andre ikke, idet det særlig tas hensyn til grad av erstattelighet, konkurransevilkår, priser, etterspørselens krysselastisitet eller andre faktorer som er relevante for definisjonen av produktmarkedene.

II. *Relevante geografiske markeder*

Det relevante geografiske marked omfatter et område der de berørte foretak tilbyr og etterspør de aktuelle produkter eller tjenester, der konkurransevilkårene er tilstrekkelig ensartede, og som skiller seg fra tilgrensende områder fordi særlig konkurransevilkårene i disse områdene er vesentlig forskjellige.

Faktorer av betydning for avgrensningen av det relevante geografiske marked er de aktuelle produktenes og tjenestenes art og egenskaper, eventuelle hindringer for markedsadgangen eller forbrukerpreferanser, vesentlige forskjeller mellom foretakenes markedsandeler i tilgrensende områder eller betydelige prisforskjeller.

III. *Berørte markeder*

I forbindelse med opplysningene som kreves i denne blankett, menes med «berørte markeder» relevante produktmarkeder i EØS, i Fællesskapet, på EFTA-statenes territorium, i en EF-medlemsstat eller i en EFTA-stat der

- a) to eller flere av partene i foretakssammenslutningen utøver virksomhet på det samme produktmarked, og der foretakssammenslutningen vil føre til en samlet markedsandel på 15 % eller mer (horisontale forbindelser), eller
- b) én eller flere av partene i foretakssammenslutningen utøver virksomhet på et produktmarked som tilhører et tidligere eller senere ledd i omsetningskjeden i forhold til et produktmarked der en annen part utøver virksomhet, og der partenes egen eller samlede markedsandel er på 25 % eller mer, uten hensyn til om partene har et leverandør-/kunde-forhold til hverandre (vertikale forbindelser).

Gi følgende opplysninger på grunnlag av definisjonene og markedsandelsgrensene ovenfor:

6.1. en angivelse av hvert av de berørte markeder i henhold til dette punkt III

- a) i EØS, i Fællesskapet eller i EFTA,
- b) i en EF-medlemsstat eller i en EFTA-stat.

IV. *Markeder med tilknytning til de berørte markeder i henhold til punkt III i dette avsnitt*

- 6.2. Gi en beskrivelse av de relevante produktmarkeder og geografiske markeder som berøres av den foretakssammenslutningen som meldes, og som er nært beslektet med de berørte markeder (tilhørende et tidligere eller senere ledd i omsetningskjeden eller et tilgrensende marked i samme omsetningsledd) der én eller flere av partene i foretakssammenslutningen utøver virksomhet, og som selv ikke er berørte markeder i henhold til punkt III i dette avsnitt.

V. *Uberørte markeder*

- 6.3. Dersom ingen markeder er berørt i henhold til nr. 6.1, gi en beskrivelse av produktet og det geografiske omfanget av de markeder som den meldte foretakssammenslutningen kan ha innvirkning på.

AVSNITT 7

Opplysninger om berørte markeder

For hvert berørt relevant produktmarked skal det for hvert av de tre siste regnskapsår⁽¹⁾

- a) for EØS,
- b) for Det europeiske fællesskap i sin helhet,
- c) for EFTA-statenes territorium i sin helhet,
- d) enkeltvis for hver EF-medlemsstat og hver EFTA-stat der partene i foretakssammenslutningen utøver virksomhet, og
- e) når det relevante geografiske markedet etter meldernes mening er et annet, gis følgende opplysninger:
 - 7.1. anslått samlet omsetning på markedet, i verdi (i ECU) og i volum (enheter)⁽¹⁾. Oppgi grunnlag og kilder for beregningene, og vedlegg om mulig dokumenter som bekrefter beregningene,
 - 7.2. omsetningen i verdi og volum, samt anslått markedsandel for hver av partene i foretakssammenslutningen,
 - 7.3. anslått markedsandel i verdi (og eventuelt volum) for alle konkurrenter (herunder importører) som har en andel på minst 10 % av det aktuelle geografiske marked. Vedlegg om mulig dokumenter som bekrefter beregningen av markedsandelene, og oppgi konkurrentenes navn, adresse, telefon- og faksnummer samt navnet eller stillingen til en kontaktperson hos dem,
 - 7.4. anslått samlet verdi og volum av samt opprinnelse for importen til EØS, med angivelse av:
 - a) andelen av denne importen som stammer fra foretaksgrupper som partene i foretakssammenslutningen tilhører,
 - b) i hvilken grad denne importen anslagsvis er berørt av kvoter, tollmurer eller ikke-tollbaserte handelshindringer, og
 - c) i hvilken grad denne importen anslagsvis er berørt av transportkostnader og andre kostnader,
 - 7.5. i hvilken utstrekning handelen mellom statene i EØS berøres av:
 - a) transportkostnader og andre kostnader og
 - b) andre ikke-tollbaserte handelshindringer,
 - 7.6. hvordan partene i foretakssammenslutningen produserer og selger produktene og/eller tjenestene; oppgi f.eks. om produksjonen foregår lokalt, eller om markedsføringen skjer gjennom lokale distribusjonsnett,
 - 7.7. en sammenligning av det prisnivå som partene i foretakssammenslutningen holder i hver EF-medlemsstat og i hver EFTA-stat, og en tilsvarende sammenligning av prisnivået mellom Fællesskapet, EFTA-statene og andre områder der produktene produseres (f.eks. Øst-Europa, De forente stater, Japan eller andre relevante områder),
 - 7.8. arten og omfanget av vertikal integrasjon for hver av partene i foretakssammenslutningen i forhold til de viktigste konkurrentene.

⁽¹⁾ Med forbehold for artikkel 3 nr. 2 i gjennomføringsforordningen skal de opplysninger som kreves i punkt 7.1 og 7.2 nedenfor, gis for alle de områder som er nevnt i bokstav a)-e).

⁽²⁾ Et markeds verdi og volum skal uttrykke produksjon minus eksport pluss import for de aktuelle geografiske områder.

AVSNITT 8

Alminnelige vilkår i berørte markeder

- 8.1. Oppgi meldernes fem største uavhengige⁽¹⁾ leverandører og hver melder's andel av innkjøpene fra hver av disse leverandørene (råvarer eller varer benyttet i framstillingen av de aktuelle produkter). Oppgi leverandørenes navn, adresse, telefonnummer, faksnummer og navnet eller stillingen til en kontaktperson hos hver av dem.

Tilbudsstrukturen i de berørte markeder

- 8.2. Redegjør for de distribusjonskanaler og servicenett som finnes i de berørte markedene. Ta eventuelt hensyn til følgende:
- a) De distribusjonssystemer som finnes i disse markedene, og deres betydning. I hvilken utstrekning utføres distribusjonen av tredjemann og/eller foretak som tilhører samme foretaksgruppe som partene angitt i avsnitt 3?
 - b) De servicenett (f.eks. for vedlikehold og reparasjon) som finnes i disse markedene, og deres betydning. I hvilken utstrekning utføres slike tjenester av tredjemann og/eller foretak som tilhører samme foretaksgruppe som partene angitt i avsnitt 3?
- 8.3. Anslå eventuelt den samlede kapasitet i hele Fællesskapet og i alle EFTA-statene i de tre siste år. Hvordan har denne kapasiteten vært fordelt på partene i dette tidsrommet, og hvilken kapasitetsutnyttingsgrad har hver av dem hatt?
- 8.4. Gi alle andre opplysninger om tilbudssiden som anses relevante.

Etterspørselsstrukturen i de berørte markeder

- 8.5. Oppgi meldernes fem største uavhengige kunder i hvert av de berørte markeder og hver melder's andel av det samlede salg av de aktuelle produkter til hver av disse kundene. Oppgi kundenes navn, adresse, telefonnummer, faksnummer og navnet eller stillingen til en kontaktperson hos hver av dem.
- 8.6. Redegjør for etterspørselsstrukturen ved å angi:
- a) de utviklingsfaser markedene gjennomløper, f.eks. nytt marked, et ekspanderende marked, et fullt utviklet marked eller et marked i tilbakegang, samt forventet etterspørselsvekst,
 - b) betydningen av forbrukerpreferanser slik de kommer til uttrykk i merkeloyalitet, produkt differensiering og et komplett produktutvalg,
 - c) graden av konsentrasjon eller spredning i etterspørselen,
 - d) inndeling av kundene i ulike kategorier; beskriv den «typiske kunde» for hver kategori,
 - e) betydningen av enedistribusjonsavtaler og andre typer langsiktige avtaler,
 - f) i hvilken utstrekning etterspørselen fra offentlige myndigheter, offentlige organer, statsbedrifter eller lignende organer har betydning.

Markedsadgang

- 8.7. Har det vært betydelige nyetableringer på et av de berørte markedene de fem siste år? Dersom svaret er ja, oppgi om mulig foretakenes navn, adresse, telefonnummer, faksnummer og navnet eller stillingen til en kontaktperson hos hvert av dem, og anslå foretakenes nåværende markedsandel.

⁽¹⁾ Dvs. leverandører som ikke er datterselskaper, agenter eller foretak som inngår i den aktuelle parts gruppe. I tillegg til de fem uavhengige leverandørene kan melderne, dersom de anser det som nødvendig for en korrekt vurdering av saken, angi leverandører innenfor gruppen. Det samme gjelder for punkt 8.5 med hensyn til kunder.

- 8.8. Finnes det etter meldernes mening foretak (herunder foretak som i dag utøver virksomhet bare i markeder utenfor Fællesskapet eller EØS) som kan komme til å etablere seg på markedet? Dersom svaret er ja, forklar hvorfor, og oppgi foretakenes navn, adresse, telefonnummer, faksnummer og navnet eller stillingen til en kontaktperson hos hvert av dem, og anslå når slik etablering vil kunne skje.
- 8.9. Angi de ulike faktorer som påvirker adgangen til de berørte markeder i dette tilfellet, vurdert fra både en geografisk og produktmessig synsvinkel. Det skal om mulig tas hensyn til følgende:
- a) samlede kostnader ved etablering (forskning og utvikling, opprettelse av distribusjonssystemer, salgsfremmende tiltak, reklame, service osv.) i en målestokk tilsvarende den for en betydelig konkurrent som driver lønnsomt, med angivelse av en slik konkurrents markedsandel,
 - b) rettslige eller regelverksmessige hindringer for markedsadgangen, f.eks. krav til offentlig godkjenning eller ulike former for standarder,
 - c) restriksjoner på grunn av patenter, fagkunnskap og andre former for intellektuell eiendomsrett i markedene og restriksjoner på grunn av lisenser på slike rettigheter,
 - d) i hvilken utstrekning hver av partene i foretakssammenslutningen er lisensgiver eller lisenstaker av patenter, fagkunnskap og andre rettigheter i de relevante markeder,
 - e) betydningen av stordriftsfordeler for framstillingen av produkter i de berørte markeder,
 - f) adgang til forsyningskilder, f.eks. tilgang på råvarer.

Forskning og utvikling

- 8.10. Redegjør for betydningen av forskning og utvikling for et foretaks konkurranseevne på lang sikt i de berørte markeder. Beskriv arten av den forskning og utvikling partene i foretakssammenslutningen utfører i de berørte markeder.

Det skal om mulig tas hensyn til følgende:

- a) trekk ved og omfanget av forskning og utvikling⁽¹⁾ i disse markedene og hos partene i foretakssammenslutningen,
- b) den teknologiske utvikling i disse markedene i et passende tidsrom (herunder utvikling av produkter og/eller tjenester, produksjonsmetoder, distribusjonssystemer osv.),
- c) de viktigste tekniske nyvinninger i disse markedene og hvilke foretak som har stått for nyvinningene,
- d) utviklingssyklusen i disse markedene og i hvilken fase av denne utvikling partene befinner seg.

Samarbeidsavtaler

- 8.11. I hvilken utstrekning finnes det samarbeidsavtaler (horisontale og/eller vertikale) i de berørte markeder?
- 8.12. Gi opplysninger om de viktigste samarbeidsavtaler som er inngått av partene i foretakssammenslutningen i de berørte markeder, f.eks. forsknings- og utviklingsavtaler, lisensavtaler, avtaler om felles produksjon, spesialiseringsavtaler, distribusjonsavtaler, langsiktige leveringsavtaler og avtaler om informasjonsutveksling.

⁽¹⁾ Forsknings- og utviklingsomfanget defineres som utgifter til forskning og utvikling i forhold til omsetningen.

Bransjeorganisasjoner

- 8.13. Når det gjelder bransjeorganisasjoner i de berørte markeder, oppgi
- a) hvilke slike partene i foretakssammenslutningen er medlem av,
 - b) de viktigste bransjeorganisasjonene som partenes kunder og leverandører er medlem av.
- Oppgi navn, adresse, telefon- og faksnummer samt navnet eller stillingen til en kontaktperson for alle organisasjonene angitt ovenfor.

AVSNITT 9

Generelle markedsopplysninger*Markedsdata om konglomerater*

Dersom noen av partene i foretakssammenslutningen alene har en markedsandel på 25 % eller mer på et produktmarked der det ikke foreligger horisontale eller vertikale forbindelser som beskrevet ovenfor, skal følgende opplysninger gis:

- 9.1. en beskrivelse av hvert produktmarked og en redegjørelse for hvorfor disse produktene og/eller tjenestene (og ikke andre) inngår i disse markedene, på grunn av sine egenskaper, pris og sin påtenkte bruk,
- 9.2. for hvert produktmarked angitt i nr. 9.1, et anslag over markedets verdi og markedsandelen siste regnskapsår for hver foretaksgruppe partene tilhører,
 - a) for EØS i sin helhet,
 - b) for Fellesskapet i sin helhet,
 - c) for EFTA-statenes territorium i sin helhet,
 - d) enkeltvis for hver EF-medlemsstat og hver EFTA-stat der de foretaksgruppene som partene tilhører, utøver virksomhet, og
 - e) for det relevante geografiske marked dersom dette er et annet.

Samlet markedsversikt

- 9.3. Beskriv den internasjonale sammenheng som den planlagte foretakssammenslutningen inngår i, og oppgi den stilling partene i foretakssammenslutningen har utenfor EØS, slik den kommer til uttrykk i betydning og konkurranseevne.
- 9.4. Redegjør for de virkninger den planlagte foretakssammenslutningen vil kunne få for mellomforbrukernes og de endelige forbrukernes interesser og for den tekniske og økonomiske utvikling.

AVSNITT 10

Samarbeidsmessige virkninger av et fellesforetak

10. Med henblikk på artikkel 2 nr. 4 i fusjonsforordningen bes følgende spørsmål besvart:

- a) Beholder to eller flere morselskaper en betydelig del av sin virksomhet i det marked der fellesforetaket utøver virksomhet, i et marked som befinner seg på et tidligere eller senere ledd i omsetningskjeden, eller i et tilgrensende marked som har nær tilknytning til det aktuelle markedet⁽¹⁾?

Dersom svaret er ja, gi følgende opplysninger for hvert av de nevnte markeder:

- omsetningen for hvert morselskap i siste regnskapsår,
- den økonomiske betydning av fellesforetakets virksomhet ut fra omsetningen,
- hvert morselskaps markedsandel.

Dersom svaret er nei, vennligst begrunn hvorfor.

- b) Dersom svaret på bokstav a) er ja, og dersom opprettelsen av fellesforetaket etter Deres mening ikke medfører en samordning av uavhengige foretak som begrenser konkurransen i henhold til EF-traktatens artikkel 85 nr. 1, bes de begrunne dette.
- c) Uten at svarene på bokstav a) og b) berøres, og for å sikre at Kommisjonen kan foreta en fullstendig vurdering av saken, bes De forklare hvordan kriteriene i EF-traktatens artikkel 85 nr. 3 får anvendelse.

Etter artikkel 85 nr. 3 kan bestemmelsene i artikkel 85 nr. 1 erklæres ikke å få anvendelse dersom fellesforetaket

- i) bidrar til å bedre produksjonen eller fordelingen av varene eller til å fremme den tekniske eller økonomiske utvikling,
- ii) sikrer forbrukerne en rimelig andel av de fordeler som er oppnådd,
- iii) ikke pålegger de berørte foretak restriksjoner som ikke er absolutt nødvendige for å nå disse mål,
- iv) ikke gir disse foretak mulighet til å utelukke konkurranse for en vesentlig del av de varer det gjelder.

Flere opplysninger finnes i blankett A/B, særlig avsnitt 16 og 17, i vedlegget til kommisjonsforordning (EF) nr. 3385/94⁽²⁾.

⁽¹⁾ Se avsnitt 6 for markedsdefinisjoner.

⁽²⁾ EFT nr. L 377 av 31.12.1994, s. 28.

AVSNITT 11

Generelle spørsmål*Tilknyttede begrensninger*

11.1. Dersom partene i foretakssammenslutningen og/eller andre berørte parter (herunder selgeren og mindretallsaksjeeiere) likevel avtaler tilknyttede begrensninger som er direkte forbundet med og nødvendige for gjennomføringen av foretakssammenslutningen, kan begrensningene bli vurdert samtidig med selve foretakssammenslutningen [se artikkel 6 nr. 1 bokstav b) og artikkel 8 nr. 2 i fusjonsforordningen, betraktning 25 i fusjonsforordningen, betraktning 7 i forordning (EF) nr. 1310/97 og kommisjonskunngjøring om begrensninger i forbindelse med foretakssammenslutninger⁽¹⁾].

- a) Gi opplysninger om hver tilknyttet begrensning i avtalene vedlagt meldingen som De anmoder om vurdering av samtidig med foretakssammenslutningen, og
- b) forklar hvorfor de er direkte forbundet med og nødvendige for gjennomføringen av foretakssammenslutningen.

Omgjøring av meldingen

11.2. Dersom Kommisjonen fastslår at den meldte foretakssammenslutningen ikke er en sammenslutning i henhold til artikkel 3 i fusjonsforordningen, ønsker De at den behandles som en anmodning om negativattest eller som en melding med sikte på unntak fra EF-traktatens artikkel 85?

AVSNITT 12

Erklæring

I gjennomføringsforordningens artikkel 1 nr. 2 er det fastsatt at når meldinger er underskrevet av representanter for foretak, skal representantene framlegge skriftlig bevis på at de har fullmakt. Den skriftlige fullmakten skal vedlegges meldingen.

Meldingen skal avsluttes med følgende erklæring, som skal undertegnes av alle melderne eller på deres vegne:

Undertegnede erklærer at opplysningene i denne melding etter beste overbevisning er riktige, nøyaktige og fullstendige, at de er vedlagt fullstendige kopier av dokumenter som kreves i blankett CO, at alle anslag er skjønnsmessig angitt etter beste evne på grunnlag av de faktiske forhold, og at alle uttalelser er avgitt i god tro.

Undertegnede er kjent med bestemmelsene i artikkel 14 nr. 1 bokstav b) i fusjonsforordningen.

Sted og dato:

Underskrift(er):

Navn:

På vegne av:

⁽¹⁾ EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1.

VEILEDNING I

Beregning av forsikringsforetaks omsetning

[Artikkel 5 nr. 3 bokstav a)]

Eksempel på beregning av forsikringsforetaks omsetning (planlagt foretakssammenslutning mellom foretak A og B):

I. *Konsolidert resultatregnskap**(i millioner ECU)*

Inntekter	Foretak A	Foretak B
Tegnede bruttopremier	5 000	300
- bruttopremier betalt av valutainnlendinger i Fellesskapet	(4 500)	(300)
- bruttopremier betalt av valutainnlendinger i én og samme medlemsstat X	(3 600)	(270)
Andre inntekter	500	50
Inntekter i alt	5 500	350

II. *Beregning av omsetning*

1. Samlet omsetning på verdensbasis erstattes med verdien av tegnede bruttopremier på verdensbasis, som til sammen utgjør 5,3 milliarder ECU.
2. Samlet omsetning på fellesskapsplan erstattes for hvert forsikringsforetak med verdien av bruttopremier tegnet av valutainnlendinger i Fellesskapet. For hvert av forsikringsforetakene er dette beløpet større enn 250 millioner ECU.
3. Omsetning i én og samme medlemsstat X erstattes for hvert forsikringsforetak med verdien av bruttopremier tegnet av valutainnlendinger i én og samme medlemsstat X. Foretak A oppnår 80 % og foretak B 90 % av bruttopremiene tegnet av valutainnlendinger i Fellesskapet i denne medlemsstat X.

III. *Konklusjon*

Ettersom

- a) samlet omsetning på verdensbasis for foretak A og B, erstattet med verdien av tegnede bruttopremier på verdensbasis, er mer enn 5 milliarder ECU,
- b) verdien av bruttopremier tegnet av valutainnlendinger i Fellesskapet for begge foretak er større enn 250 millioner ECU, men
- c) hvert av forsikringsforetakene oppnår mer enn to tredeler av bruttopremiene tegnet av valutainnlendinger i Fellesskapet i én og samme medlemsstat X,

får forordningen ikke anvendelse på den planlagte foretakssammenslutningen.

VEILEDNING II

Beregning av et fellesforetaks omsetning**A. Opprettelse av et fellesforetak** (artikkel 3 nr. 2)

Dersom to eller flere foretak oppretter et fellesforetak som utgjør en foretakssammenslutning, beregnes omsetningen for de berørte foretakene.

B. Eksisterende fellesforetak (artikkel 5 nr. 5)

Eksempel på beregning av omsetningen for et eksisterende fellesforetak C mellom to foretak A og B som deltar i en foretakssammenslutning:

I. Resultatregnskap*(i millioner ECU)*

Omsetning	Foretak A	Foretak B
Salgsinntekter på verdensbasis	10 000	2 000
- i Fellesskapet	(8 000)	(1 500)
- i medlemsstat Y	(4 000)	(900)

(i millioner ECU)

Omsetning	Fellesforetak C
Salgsinntekter på verdensbasis	100
- foretak A	(20)
- foretak B	(10)
Omsetning med andre foretak	70
- innen Fellesskapet	(60)
- i medlemsstat Y	(50)

II. Vurdering av fellesforetaket

- Foretak A og B, som deltar i foretakssammenslutningen, har felles kontroll (i henhold til artikkel 3 nr. 3 og 4) over foretak C, uten hensyn til om andre foretak har andeler i foretak C.
- Foretak C konsolideres ikke av A og B i deres resultatregnskaper.
- Det skal ikke tas hensyn til omsetning for C som skriver seg fra transaksjoner med A og B.
- Omsetning for C som skriver seg fra transaksjoner med andre foretak, skal fordeles likt mellom foretak A og B, uten hensyn til den andel hver av dem har i C.

III. Beregning av omsetningen

- Samlet omsetning på verdensbasis for foretak A beregnes på følgende måte: 10 milliarder ECU pluss 50 % av omsetningen for C på verdensbasis med andre foretak (dvs. 35 millioner ECU), er lik 10,035 milliarder ECU.

Samlet omsetning på verdensbasis for foretak B beregnes på følgende måte: 2 milliarder ECU pluss 50 % av omsetningen for C på verdensbasis med andre foretak (dvs. 35 millioner ECU), er lik 2, 035 milliarder ECU.

- b) Samlet omsetning på verdensbasis for de berørte foretakene er 12,070 milliarder ECU.
- c) Foretak A oppnår en omsetning på 4,025 milliarder ECU i medlemsstat Y (herunder 50 % av omsetningen for C i denne medlemsstaten), og en omsetning i Fællesskapet på 8,030 milliarder ECU (herunder 50 % av omsetningen for C i Fællesskapet),

Foretak B oppnår en omsetning på 925 millioner ECU i medlemsstat Y (herunder 50 % av omsetningen for C i denne medlemsstaten), og en omsetning i Fællesskapet på 1,530 milliarder (herunder 50 % av omsetningen for C i Fællesskapet).

IV. *Konklusjon*

Ettersom

- a) samlet omsetning på verdensbasis for foretak A og B til sammen er mer enn 5 milliarder ECU,
- b) hvert av foretakene som deltar i foretakssammenslutningen, oppnår en omsetning i Fællesskapet på mer enn 250 millioner ECU,
- c) hvert av de berørte foretakene oppnår mindre enn to tredeler (foretak A 50,1 % og foretak B 60,5 %) av sin omsetning i Fællesskapet i én og samme medlemsstat Y,

får forordningen anvendelse på den planlagte foretakssammenslutningen.

VEILEDNING III

Anvendelse av to-tredelsregelen

(Artikkel 1)

Eksempler på anvendelse av to-tredelsregelen på foretak (planlagt foretakssammenslutning mellom foretak A og B):

I. *Konsolidert resultatregnskap*

Eksempel 1

(i millioner ECU)

Omsetning	Foretak A	Foretak B
Salgsinntekter på verdensbasis	10 000	500
- innen Fellesskapet	(8 000)	(400)
- i medlemsstat X	(6 000)	(200)

Eksempel 2a

(i millioner ECU)

Omsetning	Foretak A	Foretak B
Salgsinntekter på verdensbasis	4 800	500
- innen Fellesskapet	(2 400)	(400)
- i medlemsstat X	(2 100)	(300)

Eksempel 2b

Samme tall som i eksempel 2a, men foretak B oppnår en omsetning på 300 millioner ECU i medlemsstat Y.

II. *Anvendelse av to-tredelsregelen*

Eksempel 1

1. Omsetningen i Fellesskapet er 8 milliarder ECU for foretak A og 400 millioner ECU for foretak B.
2. Omsetningen i én og samme medlemsstat X for foretak A utgjør 75 % (6 milliarder ECU) av dets omsetning i Fellesskapet og for foretak B 50 % (200 millioner ECU).
3. Konklusjon: Selv om foretak A oppnår mer enn to tredeler av sin omsetning i Fellesskapet i medlemsstat X, får forordningen i dette tilfelle anvendelse på den planlagte foretakssammenslutningen fordi foretak B oppnår mindre enn to tredeler av sin omsetning i Fellesskapet i medlemsstat X.

Eksempel 2a

1. Omsetningen i Fellesskapet er 2,4 milliarder ECU for foretak A og 400 millioner ECU for foretak B.
2. Omsetningen i én og samme medlemsstat X er for foretak A 2,1 milliarder ECU (dvs. 87,5 % av dets omsetning i Fellesskapet) og for foretak B 300 millioner ECU (dvs. 75 % av dets omsetning i Fellesskapet).

3. Konklusjon: I dette tilfellet oppnår begge de berørte foretakene mer en to tredeler av sin omsetning i Fellesskapet i én og samme medlemsstat X. Forordningen får derfor ikke anvendelse på den planlagte foretakssammenslutningen.

Eksempel 2b

Konklusjon: Ettersom foretak A og B i dette tilfellet oppnår mer enn to tredeler av sin omsetning i Fellesskapet i ulike medlemsstater X og Y, får to-tredelsregelen ikke anvendelse. Forordningen får derfor anvendelse på den planlagte foretakssammenslutningen.
